

XL-300

**OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
دليل ارشادات الاستعمال**

ENGLISH

We are grateful for your choice of this SANSUI high fidelity product. Before you operate it, we suggest that you read this booklet once through carefully, familiarizing yourself with the important precautions, operational procedures and every one of the product's many features. It will help to ensure that you will avoid possible damage and that the product's superb performance will be yours to enjoy for many years to come.

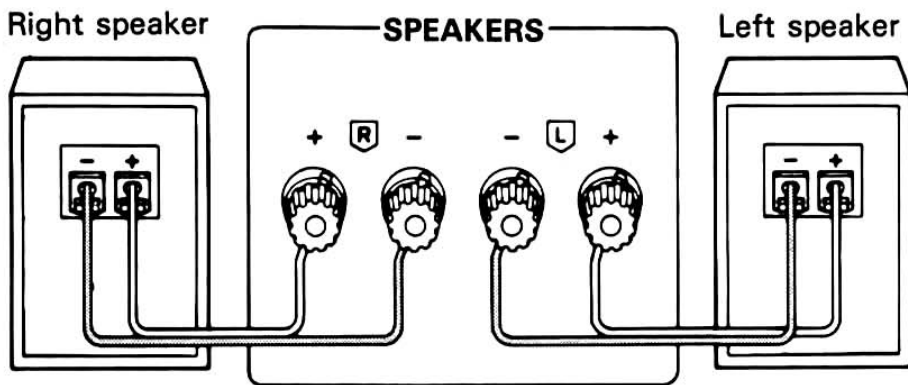
Precautions with Connections

- * Attach the speaker cord securely to the amplifier's speaker terminals. If the connection wire protrudes from the terminal and touches another terminal, or if the connection is not secure, noise or malfunction may result.
- * Unless the polarities of the speakers are aligned at the left and right properly, the sound in the center between the two speakers will appear to be missing, the instruments will not be positioned properly for stereo and the stereo directivity will be lacking. Align the polarities on the speakers and amplifier properly (+ to +, - to -).

Connections with Amplifier

- * Perform this connection only after either turning the power switch of the amplifier OFF, or disconnecting the power cord from the socket.
- * When using the speaker cord, peel off the insulation from the tip of the wire, and twist the wire tip before connecting.

Connection between the speaker's input terminals and the amplifier's speaker terminals is made with the accompanying speaker cord. Connect the speaker's (+) (red) terminal to the (+) speaker terminal of the amplifier, and connect the (-) (black) terminal of the speaker to the amplifier's (-) speaker terminal. Connect the L (left) channel speaker to the amplifier's left speaker terminals, and the R (right) channel speaker to the amplifier's right speaker terminals.



Speakers Installation

When viewed from the front, the speaker system connected to the left (L) channel amplifier speaker terminals is installed on the left and the speaker system connected to the right (R) channel amplifier speaker terminals is installed on the right.

- * Install the left and right speakers at an equal distance from the listening position.
- * Install the speakers in a sturdy flat location which is relatively free from vibration.
- * Place the speakers against a solid wall since the low-range frequencies become fuller, the nearer the speakers are located near walls at the back and sides. Listen to the sound and choose the optimum position.
- * Avoid locations where the speakers will be exposed to direct sunlight and rain.

MID LEVEL

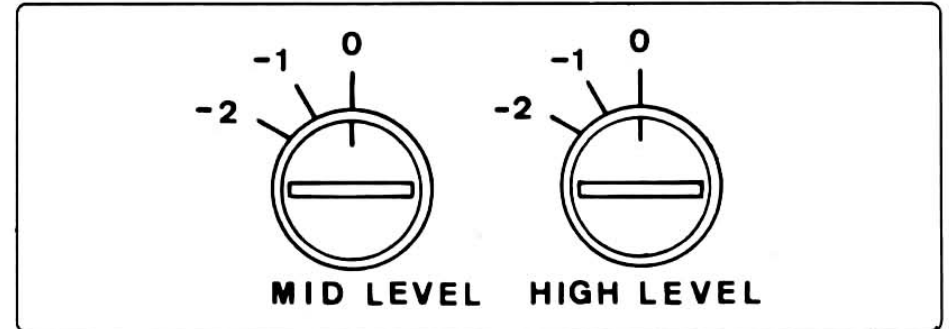
This is the volume for adjustment of the mid level characteristic. Normally, this is set to "0", but when the mid level is too strong at this setting, set to -1 or -2 for listening.

- * Use a large flat screwdriver for switching.

HIGH LEVEL

This is the volume for adjustment of the high level characteristic. Normally, this is set to "0", but when the high level is too strong at this setting, set to -1 or -2 for listening.

- * Use a large flat screwdriver for switching.



Enclosure

When the enclosure is dirty, wipe clean with a dry, soft cloth. Under no circumstances should thinners, benzine or any other volatile liquid be used. Also try not to bring insecticide sprays near the speakers.

- * Do not place hot objects on top of the enclosure since this may harm or mark the surface.

Frontgrille removal

To remove the front grille, grasp the grillework near the top edge with your fingers and pull it gently until the bottom two hooks are free. To re-place the grille, fit the hooks on the four corners of the grille into the holes on the front panel of the system, and push gently.

- * When you use the system with front grille removed, take care not to damage the mounted speaker units.

Specifications

| | |
|--|--|
| Speakers | 4-way 4-speaker type |
| Woofer | 305 mm (12") Cone-type |
| Midrange | 120 mm (4-3/4") Cone-type |
| Tweeter | 30 mm (1-3/16") Plane diaphragm type |
| Supertweeter | 25 mm (1") Plane ribbon direct radiator type |
| Maximum input power(peak) | 270 watts |
| Impedance | 8 ohms |
| Sensitivity | 93 dB/W (at 1m) |
| Frequency range | 30 to 40,000 Hz (in normal listening room) |
| Crossover frequencies | 1,500 Hz, 4,000 Hz, 16,000 Hz |
| Dimensions | 380 mm (14-15/16") W 670 mm (26-3/8") H 326 mm (12-13/16") D |
| Weight | 20.8 kg (45.9 lbs) net 22.9 kg (50.5 lbs) packed |
| Accompanying accessories | Speaker cord 1 |

- * Design and specifications subject to changes without notice for improvements.
- * In order to simplify the explanation illustrations may sometimes differ from the originals.

FRANÇAIS

Nous sommes reconnaissants pour votre choix de ce produit SANSUI d'une haute fidélité remarquable. Avant de commencer à vous en servir, nous vous recommandons de lire cette notice complètement et soigneusement, vous familiarisant ainsi avec les précautions importantes, les manœuvres de fonctionnement et chacune des nombreuses caractéristiques de l'appareil. Cela vous aidera à ne pas provoquer d'éventuels dommages et vous permettra de profiter pendant de longues années des superbes performances de votre appareil.

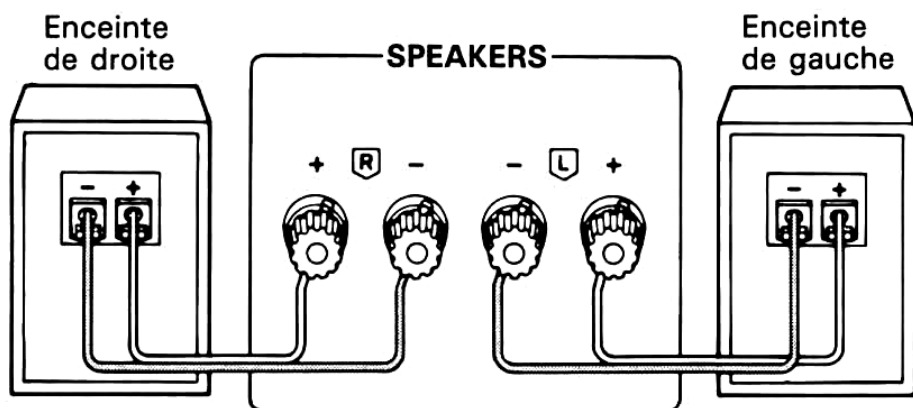
Précautions à prendre avec les connexions

- * Insérer le cordon d'enceinte solidement aux bornes. Si le fil de raccordement ressort de la borne et entre en contact avec une autre borne, ou si le branchement n'est pas solide, il peut en résulter des parasites ou un mauvais fonctionnement.
- * Si les polarités de gauche et de droite des enceintes acoustiques ne sont pas respectées, le son émanant du point situé entre les deux enceintes semblera inexistant, les instruments ne seront pas disposés correctement pour une lecture stéréo et la directivité de la stéréo sera insuffisante. Aligner correctement les polarités des enceintes et de l'amplificateur (+ avec +, et - avec -).

Connexions à l'amplificateur

- * N'effectuer ce branchement qu'après avoir, soit coupé l'alimentation, soit débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- * Pour utiliser le cordon d'enceinte, enlever le revêtement isolant à l'extrémité du fil, et torsader cette extrémité avant de l'insérer dans la borne.

Le branchement entre les bornes d'entrée des enceintes et les bornes d'enceinte de l'amplificateur s'effectue à l'aide du cordon d'enceinte fourni en accessoire. Relier la borne positive (+) (rouge) de l'enceinte à la borne positive (+) de l'amplificateur, et la borne négative (-) (noire) de l'enceinte à la borne d'enceinte négative (-) de l'amplificateur. Relier l'enceinte du canal gauche (L) aux bornes d'enceinte de gauche de l'amplificateur, et l'enceinte du canal de droite (R) aux bornes d'enceinte de droite de l'amplificateur.



Installation des enceintes

Lorsqu'on regarde la chaîne de face, l'enceinte connectée aux bornes d'enceinte du canal de gauche (L) de l'amplificateur doit être installée à gauche, et celle connectée aux bornes d'enceinte du canal de droite (R) de l'amplificateur, à droite.

- * Installer l'enceinte de gauche et celle de droite à égale distance de la position d'écoute.
- * Installer les enceintes sur un endroit plat et solide, qui sera relativement à l'abri des vibrations.
- * Mettre les enceintes contre un mur solide car, plus les enceintes sont près des murs par leur panneau arrière et leurs panneaux latéraux, plus les basses fréquences rendent un son plein. Choisir la position optimale en écoutant le son.
- * Éviter d'installer les enceintes dans un endroit exposé au soleil ou qui attrape la pluie.

Niveau moyen (MID LEVEL)

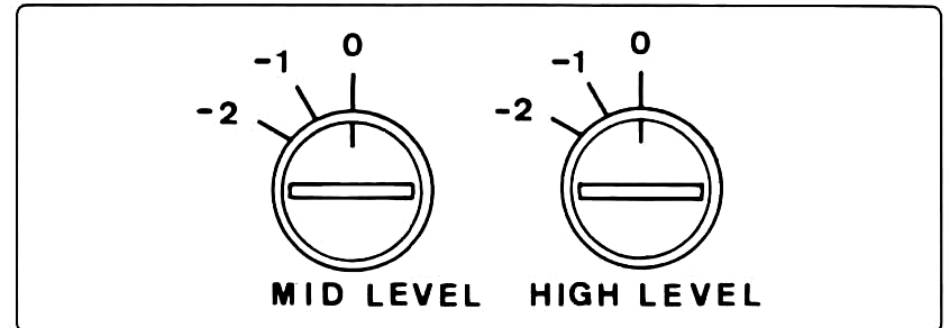
C'est la touche qui permet d'obtenir les caractéristiques de volume moyen. En règle générale, la mettre sur la position "0", mais si le niveau moyen est trop fort sur ce réglage, la mettre sur -1 ou -2 pour l'écoute.

- * Pour le réglage, utiliser un gros tournevis plat.

Niveau élevé (HIGH LEVEL)

C'est la touche qui permet d'obtenir les caractéristiques de volume élevé. En règle générale, la mettre sur la position "0", mais si le niveau élevé est trop fort sur ce réglage, la mettre sur -1 ou -2 pour l'écoute.

- * Pour le réglage, utiliser un gros tournevis plat.



Baffle

Lorsque le baffle est sale, le nettoyer en l'essuyant avec un chiffon doux et sec. En aucun cas on n'utilisera d'amincissants, de benzène ou tout autre liquide volatil. Essayer également de ne pas vaporiser d'insecticides à proximité des enceintes.

- * Ne pas poser d'objets chauds sur le dessus des baffles car ceci pourrait marquer leur surface ou l'abîmer.

Enlèvement de la grille frontale

Pour enlever la grille frontale, saisir la grille par le haut avec les doigts et tirer doucement jusqu'à ce que les deux loquets du bas se dégagent. Pour remettre la grille en place, placer les quatre loquets devant leur logement dans la partie frontale de l'enceinte, et pousser doucement.

- * Quand vous utilisez l'enceinte acoustique avec la grille frontale enlevée, prendre bien soin de ne pas endommager la monture des haut-parleurs.

Spécifications

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Haut-parleurs utilisés | Type 4 voies, 4 haut-parleurs |
| Woofer | 305 mm Type à cône |
| Midrange (HP moyen) | 120 mm Type à cône |
| Tweeter | 30 mm Type à diaphragme plat |
| Supertweeter (HP super-aigu) | 25 mm Type à radiateur direct plat |

Puissance maximum d'entrée (instantanée)

..... 270 watts

Impédance 8 ohms

Sensibilité 93 dB/W (à 1m)

Échelle de fréquence 30 à 40.000 Hz

(dans chambre d'écoute normale)

Fréquences de recouvrement 1.500 Hz, 4.000 Hz, 16.000 Hz

Dimensions 380 mm (L)
670 mm (H)
326 mm (P)

Poids 20,8 kg net

22,9 kg emballée

Accessoires fournis Cordon d'enceinte 1

- * La présentation et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis par suite d'améliorations éventuelles.

- * Pour simplifier les explications, les illustrations peuvent quelquefois être différentes des originaux.

DEUTSCH

Wir möchten zu dieser Gelegenheit unseren Dank aussprechen, daß Sie sich für diesen HiFi-Baustein von SANSUI entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit den wichtigen Vorsichtsmaßnahmen, den Bedienungsvorgängen und den vielen hervorragenden Eigenschaften dieses Gerätes vollständig vertraut zu machen. Mögliche Beschädigungen können dadurch vermieden werden, so daß Sie das hervorragende Leistungsvermögen dieser Komponente für viele Jahre genießen können.

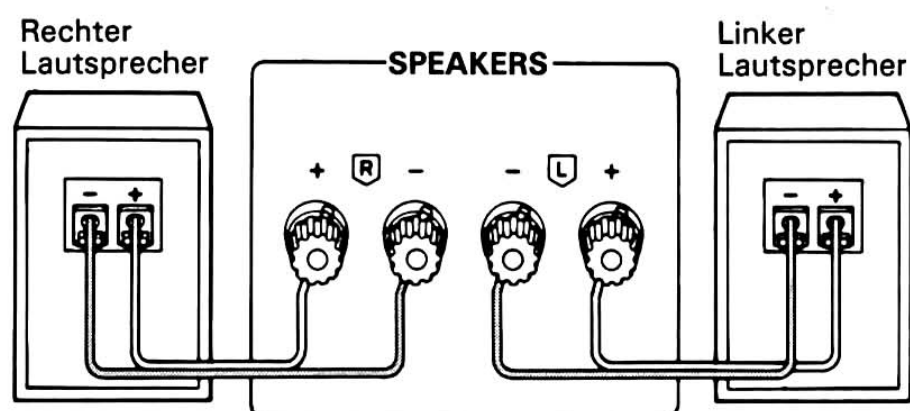
Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

- * Das Lautsprecherkabel sicher an die Verstärkerklemmen anschließen. Wenn das Anschlußkabel von der Klemme vorsteht und eine andere Klemme berührt oder wenn der Anschluß nicht fest ist, können Rauschen und Betriebsstörungen auftreten.
- * Bei falschem Anschluß der linken und rechten Polaritäten der Lautsprecher erscheint der Klang in der Mitte der beiden Lautsprecherboxen zu "dünn", die Instrumente werden nicht richtig positioniert, und der Stereoeffekt ist zu schwach. Alle Anschlüsse polaritätsgerecht vornehmen (+ zu +, und - zu -).

Anschluß am Verstärker

- * Diesen Anschluß erst entweder nach Ausschalten des Netzschalters (auf OFF) oder Abziehen des Netzkabels von der Steckdose durchführen.
- * Bei Gebrauch des Lautsprecherkabels die Isolierung vom Kabelende abziehen und das Kabelende vor dem Anschluß verdrillen.

Die Verbindung der Lautsprechereingangsklemmen und der Verstärker-Lautsprecherklemmen erfolgt mit dem mitgelieferten Lautsprecherkabel. Die (rote) (+)-Klemme des Lautsprechers mit der (+)-Klemme des Verstärkers und die (schwarze) (-)-Klemme des Lautsprechers mit der (-)-Lautsprecherklemme des Verstärkers verbinden. Den Lautsprecher für den linken Kanal (L) an die linken Verstärker-Lautsprecherklemmen und den Lautsprecher für den rechten Kanal (R) an die rechten Verstärker-Lautsprecherklemmen anschließen.



Aufstellung der Lautsprecher

Von vorne gesehen wird das an die linken Lautsprecherklemmen (L) des Verstärkers angeschlossene Lautsprechersystem auf der linken Seite vom Hörer, und das an die rechten Klemmen (R) angeschlossene Lautsprechersystem auf der rechten Seite des Hörers aufgestellt.

- * Die linke und rechte Box in gleicher Entfernung von der Hörposition installieren.
- * Die Boxen auf einer robusten, flachen und relativ vibrationsfreien Unterlage installieren.
- * Die Boxen dicht an einer soliden Wand aufstellen, da die Frequenzen des unteren Bereichs voll wiedergegeben werden, je dichter sich die Lautsprecher hinten und an den Seiten an Wänden befinden. Die optimale Aufstellung durch Hörversuche bestimmen.
- * Die Boxen nicht an einem Ort aufstellen, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Regen ausgesetzt sind.

Mittlerer Pegel (MID LEVEL)

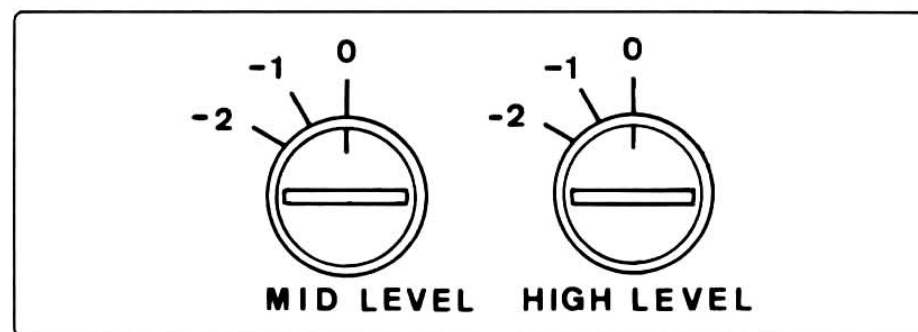
Dies ist die Lautstärke für Einstellung der Mittelpegelcharakteristik. Normalerweise auf "0" einstellen, wenn der mittlere Pegel bei dieser Einstellung jedoch zu stark ist, zum Hören auf -1 oder -2 stellen.

- * Zum Umschalten einen großen Schraubenzieher verwenden.

Hoher Pegel (HIGH LEVEL)

Dies ist die Lautstärke für Einstellung der Hochpegelcharakteristik. Normalerweise auf "0" einstellen, wenn der hohe Pegel bei dieser Einstellung jedoch zu stark ist, zum Hören auf -1 oder -2 stellen.

- * Zum Umschalten einen großen Schraubenzieher verwenden.



Gehäuse

Das Gehäuse bei Verschmutzung mit einem trockenen weichen Tuch abreiben. Auf keinen Fall Verdünner, Benzin oder andere leichtflüchtige Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden. Auch darauf achten, daß Insektensprays nicht in direkter Umgebung der Lautsprecher benutzt werden.

- * Keine heißen Gegenstände oben auf das Gehäuse stellen, damit die Oberfläche nicht beschädigt wird.

Abnehmen des Ziegitters

Um das Ziergitter abzunehmen, dieses nahe der Oberkante mit den Fingern erfassen und vorsichtig daran ziehen, bis die unteren beiden Haken frei sind. Zum Anbringen des Ziergitters, die Haken an den vier Ecken des Ziergitters in die Bohrungen der Lautsprecher-Fronttafel einführen und leicht daran drücken.

- * Wenn die Boxen mit abgenommenen Ziergittern verwendet werden, darauf achten, daß die Lautsprecher nicht beschädigt werden.

Technische Daten

| | |
|---------------------------------------|---|
| Lautsprecher..... | Viert-weg, 4-Lautsprecher-Typ |
| Tieftöner | 305 mm Konus |
| Mitteltöner..... | 120 mm konus |
| Hochtöner..... | 30 mm Flachmembrantyp |
| Super-Hochtöner | 25 mm Flachband- Direktstrahlertyp |
| Musikbelastbarkeit (kurzzeitige)..... | 270 Watt |
| Impedanz | 8 Ohm |
| Empfindlichkeit | 93 dB/W (bei 1m) |
| Frequenzumfang | 30 bis 40.000 Hz (in einem normalen Hörraum) |
| Übergangsfrequenzen | 1.500 Hz, 4.000 Hz, 16.000 Hz |
| Abmessungen..... | 380 mm (B) 670 mm (H) 326 mm (T) |
| Gewicht..... | 20,8 kg netto 22,9 kg verpackt |
| Mitgeliefertes Zubehör | Lautsprecherkabel 1 |

- * Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
- * Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbildungen manchmal vom Original abweichen.

ESPAÑOL

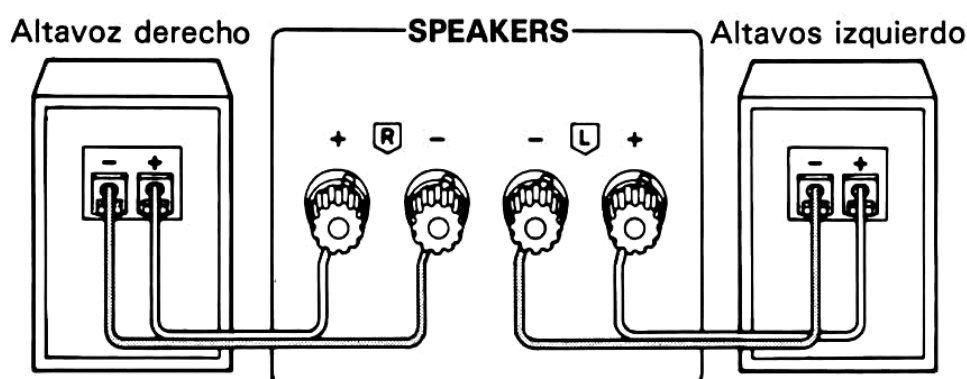
SANSUI desea agradecerle la compra de este fino producto de alta fidelidad. Antes de ponerlo en uso, nos permitimos sugerirle que lea detenidamente este manual de instrucciones, para familiarizarse con las precauciones a tener en cuenta, procedimientos de manejo y cada una de sus muchas ventajas. Esto evitará que Vd. pueda dañarlo accidentalmente y le permitirá aprovechar al máximo todas sus cualidades y disfrutarlo por años de uso.

Precauciones para las conexiones

- * Unir el cable de altavoz fijamente a los terminales del amplificador. Si el cable de conexión sobresale del terminal y toca otro terminal, o si la conexión no está segura, se pueden ocasionar ruido o mal funcionamiento.
- * A menos que las polaridades de los altavoces correspondan correctamente con las partes izquierda y derecha, el sonido en el centro entre los dos altavoces parecerá perderse, los instrumentos no están bien posicionados para el efecto estereofónico y la dirección de tal efecto se perderá. Hacer corresponder bien las polaridades en los altavoces y en el amplificador (+ con +, y - con -).

Conexiones con el amplificador

- * Efectuar esta conexión sólo después de haber puesto el interruptor de la alimentación en la posición OFF, o de haber desconectado el cable de alimentación del enchufe.
 - * Cuando se utilice el cable de altavoz, pelar la capa aislante de la punta del cable y doblar la punta de los conductores antes de su conexión.
- La conexión entre los terminales de entrada de altavoz y terminales de altavoz del amplificador se efectúa con el cable de altavoz suministrado. Conectar el terminal (+) (rojo) del altavoz con el terminal (+) del amplificador y conectar el terminal (-) (negro) del altavoz con el terminal de altavoz (-) del amplificador. Conectar el altavoz del canal izquierdo (L) a los terminales para altavoz del canal izquierdo del amplificador, y el altavoz del canal derecho (R) a los terminales para el altavoz del canal derecho del amplificador.



Instalación de los altavoces

- Mirándolos desde delante, el sistema de altavoces conectado a los terminales de altavoz del amplificador para el canal izquierdo (L) se instala a la izquierda, y el sistema de altavoces conectado a los terminales de altavoz del amplificador para el canal derecho (R) se instala a la derecha.
- * Instalar los altavoces izquierdo y derecho a una distancia igual de la posición de audición.
 - * Instalar los altavoces en un lugar fuerte y plano que esté relativamente exento de vibraciones.
 - * Poner los altavoces contra una pared que sea sólida porque se oyen mejor las bajas frecuencias cuanto más cerca estén las partes posterior y laterales del altavoz contra la pared. Escuchar el sonido y seleccionar la posición óptima.
 - * Evitar lugares donde los altavoces queden expuestos a la luz directa del sol o a la lluvia.

Nivel medio (MID LEVEL)

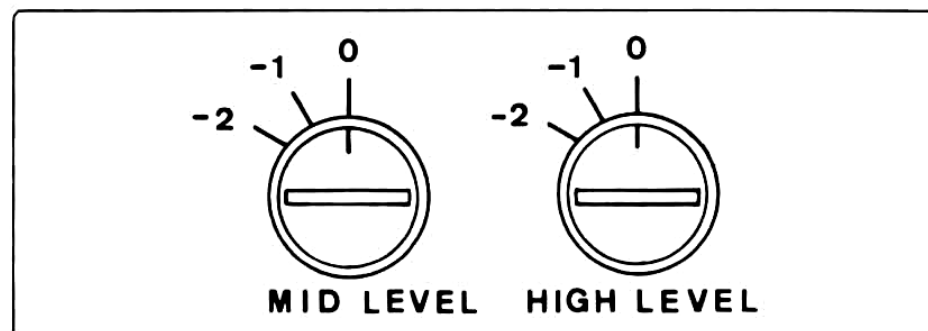
Este es el volumen para ajustar las características de nivel medio. Normalmente se ajusta en la posición "0" pero cuando el nivel es demasiado alto en esa posición, ajustarlo en la posición -1 ó -2 para la audición.

- * Utilizar un destornillador grande de punta plana para realizar la conmutación.

Nivel alto (HIGH LEVEL)

Este es el volumen para ajustar las características de nivel alto. Normalmente se ajusta en la posición "0" pero cuando el nivel sea demasiado alto en esa posición, ajustarlo en la posición -1 ó -2 para la audición.

- * Utilizar un destornillador grande de punta plana para realizar la conmutación.



Cajas acústicas

Cuando la caja acústica está sucia, frotarla con paño seco y suave. No utilizar disolventes, bencina ni demás líquidos volátiles bajo ninguna circunstancia. Intentar también no rociar insecticidas cerca de los altavoces.

- * No poner ningún objeto caliente encima de las cajas acústicas puesto que podría dañar o marcar la superficie.

Extracción de la rejilla frontal

Para extraer la rejilla frontal, tómelala por el borde superior con los dedos y tire de la misma con cuidado hasta que se liberen los dos ganchos de la parte inferior. Para volver a colocar la rejilla, haga corresponder los ganchos de las cuatro esquinas de la rejilla con los orificios del panel frontal del sistema, y presiónela con cuidado.

- * Cuando utilice el sistema sin las rejillas frontales, tenga cuidado de no dañar los altavoces del interior.

Especificaciones

| | |
|--|---|
| Altavoces usados | 4 altavoces de 4 vías |
| Altavoz de graves | tipo cono de 305 mm |
| Altavoz de central | tipo cono de 120 mm |
| Altavoz de agudos | tipo diafragma a plano de 30 mm |
| Altavoz de superagudos | tipo radiador directo con bande plana de 25 mm |
| Capacidad máxima de potencia (instant) | 270 vatios |
| Impedancia | 8 ohmios |
| Sensibilidad | 93 dB/W (a 1m) |
| Respuesta en frecuencia | 30 ~ 40.000 Hz (sala de audición) |
| Frecuencia de cambio | 1.500 Hz, 4.000 Hz, 16.000 Hz |
| Dimensiones | 380 mm (An.) 670 mm (Al.) 326 mm (Pof.) |
| Peso | 20.8 kg (unidad principal sólo) 22,9 kg (altavoces embalado) |
| Accesorios servidos | Cable de altavoz 1 |

- * Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.
- * Con el objeto de simplificar las explicaciones, algunas veces las ilustraciones pueden diferir de los originales.

مستوى الصوت الوسيط الجهارة (MID LEVEL)

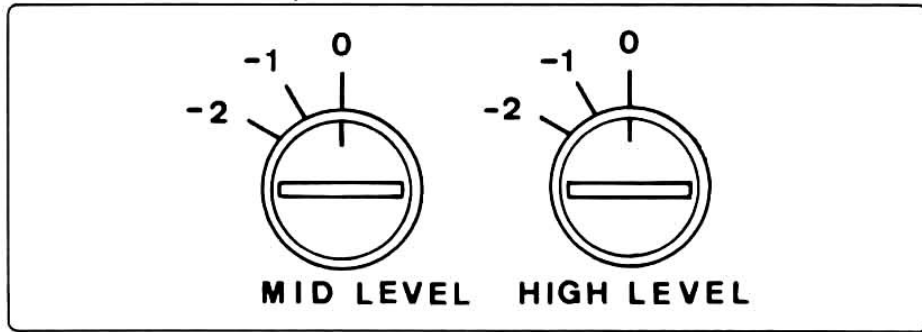
هذه هي وضعية الضبط لخصائص الجهارة الصوتية للصوت المتوسط ونبراته. يجب بصفة عامة ان تضبط هذا الضابط التحكيمي على الوضعية "0"؛ أما اذا كان مستوى الصوت الوسيط قويا جدا بعد الضبط على هذه الوضعية، فاضبط على الرقم -1 أو -2 أيهما أفضل للاستماع.

* استعمل مفك براغي عريض لتدوير الضابط.

مستوى الصوت العالى الجهارة (HIGH LEVEL)

هذه هي وضعية الضبط لخصائص الجهارة الصوتية للصوت العالى ونبراته. يجب بصفة عامة ان تضبط هذا الضابط التحكيمي على الوضعية "0"؛ أما اذا كان مستوى الصوت العالى قويا جدا بعد الضبط على هذه الوضعية، فاضبط على الرقم -1 أو -2 أيهما أفضل للاستماع.

* استعمل مفك براغي عريض لتدوير الضابط.



كابينه السماعات

اذا تلوثت كابينه السماعات بالقاذورات أو الاتربة، امسحها ونظفها جيدا باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة. ممنوع استعمال المنظفات الكيميائية والاحماض والبنزين ولا اى محاليل أو سوائل سريعة الالتهاب والتطاير؛ ولا ترش المبيدات الحشرية بالقرب من السماعات.

* لا تضع الاشياء الساخنة فوق سطح كابينه السماعات كيلا تخذشها أو يترك على سطحها أثرا بيضا.

خلع شبكة السماعات

لتخلع الشبكة الامامية الواقية للسماعات؛ امسك باصابعك اطار الشبكة بالقرب من الحافة العلوية ثم اجذبها بلطف حتى تفك ربط العلاقتين السفليتين. ولاعادة تركيب الشبكة، ثبت أولا العلاقات على الاركان الاربعة للشبكة فى الفتحات الموجودة على اللوح الامامى للسماعة ثم اضغط بلطف على الشبكة.

* عندما تستعمل السماعة متى تكون الشبكة الامامية مخلوعة، كن حريصا لكيلا تتلف سماعات الصوت و اجزاءها.

المواصفات الفنية

- السماعات ٤ سماعات باربع قنوات
- سماعة الصوت المنخفض مخروطية الشكل، قطرها ٣٠٥ مم (١٢ بوصة)
- سماعة الصوت المتوسط مخروطية الشكل، قطرها ١٢٠ مم (٤ ١/٢ بوصة)
- سماعة الصوت العالى غشاء حساس مسطح، قطرها ٣٠ مم (١ ١/٢ بوصة)
- سماعة الصوت الحاد "السوبر" شريط مقوى "زيبون" حساس، قطرها ٢٥ مم (١ بوصة)
- قوة الادخال العظمى ٢٧٠ وات
- مقاومة السماعات ٨ أوم
- الحساسية ٩٣ ديسبل/وات (عند ١ متر)
- نطاق الذبذبات ٣٠ الى ٤٠٠٠ هرتز
- (داخل غرفة الاستماع العادية)
- مدى الذبذبات التبادلية ١٥٠٠ هرتز، ٤٠٠٠ هرتز، ١٦٠٠٠ هرتز
- المقاس العرض: ٣٨٠ مم (١٤ ١/٢ بوصة)
- الارتفاع: ٦٧٠ مم (٢٦ ١/٢ بوصة)
- الثخانة: ٣٢٦ مم (١٢ ١/٢ بوصة)
- الوزن ٢٠٨ كيلوجرام (٤٥٩ رطل) الصافي
- ٢٢٩ كيلوجرام (٥٠٩ رطل) مشتملا وزن "كرتون" التغليف.
- الملحقات الكمالية المزودة كبل أسلاك السماعات (عدد ١)

* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير دون اخطار سابق لاضفاء التحسينات.

* الرسومات الايضاحية قد تختلف احيانا عن المنتج الاصلى ذلك لتسهيل الايضاح والشرح.

شكرا جزيلًا لاختياركم منتجات "سانسوي" المتسمة دائما بالجودة الفائقة. قبل تشغيل هذا الجهاز، ننصحك أن تقرأ هذا الدليل بأكمله وبعناية تامة كي تصبح ملما بجميع الارشادات والتوجيهات والتحذيرات الهامة وخطوات التشغيل وكل ميزة من مميزات العصرية المتعددة. ان الامام بهذا الدليل سوف يساعدك على تفادى الاعطال المحتملة ويؤمن لك الاستفادة القصوى من مميزات الفريدة لسنوات طويلة.

التحذيرات بخصوص التوصيلات

* صل باحكام كوابل أسلاك السماعة الى موصلات السماعة اليسرى لجهاز الامبليفي (مضخم الصوت). اذا برزت أسلاك كوابل السماعة من الموصلات وتلامست الاسلاك مع بعضها، أو اذا كانت التوصيلات غير محكمة الربط، سوف تتوالد الضوضاء ويتعطل الجهاز.

* اذا كانت كوابل الموصلات الموجبة والسالبة عند الجهتين اليمنى واليسرى غير موصلة بالطريقة المتجانسة الصحيحة، سيضعف الصوت عند المنتصف بين السماعتين وسوف يتعاقس الاداء الصوتى وأيضا تضعف قوة تضخيم الصوت بالنظام الاستريو.

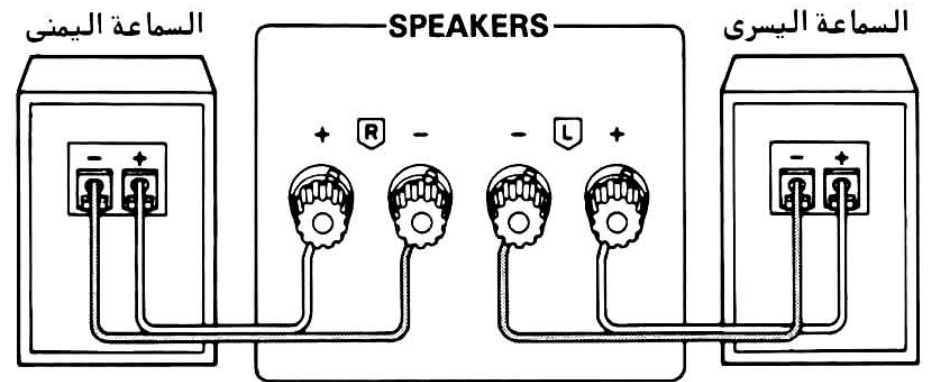
صل الموصلات الموجبة والسالبة لكلا من السماعات وجهاز الامبليفي حسب التجانس السليم وبالطريقة الصحيحة (الموجب + الى الموجب +، والسالب - الى السالب -).

التوصيلات مع جهاز الامبليفي

* قم بعمل التوصيلات بعدما تطفئ مفتاح الكهرباء العمومى لجهاز الامبليفي أو بعد ان تفصل مقبس كبل سلك الكهرباء من منبع التيار الكهربائى بالجدار.

* لاستعمال كبل سلك السماعة، قشر البلاستيك العازل على مقدمة السلك ثم ضفر مقدمة السلك قبل التوصيل بالموصلات.

يتم عمل التوصيلات بين موصلات خط الادخال للسماعات وموصلات سماعة جهاز الامبليفي باستعمال كبل أسلاك السماعات المزود. صل الموصل الأحمر الموجب (+) للسماعة الى موصل السماعة الموجب (+) لجهاز الامبليفي ثم صل الموصل الأسود السالب (-) للسماعة الى موصل السماعة السالب (-) لجهاز الامبليفي. صل السماعة اليسرى (L) الى الموصلات اليسرى لجهاز الامبليفي، وصل السماعة اليمنى (R) الى الموصلات اليمنى لجهاز الامبليفي.



تركيب السماعات وتوصيلهم

عندما نرى السماعات من الجهة الامامية، يجب ان يكون على الجهة اليسرى السماعات الموصلة بموصلات سماعة الامبليفي للقنال اليسرى (L) وان يكون على الجهة اليمنى السماعات الموصلة بموصلات سماعة الامبليفي للقنال اليمنى (R).

* يجب ان تضع السماعات اليسرى واليمنى على مسافة متساوية بالنسبة لوضعية الاستماع.

* ضع دائما السماعات فوق سطح مستو متين وغير معرض للاهتزاز.

* يستحسن ان تضع السماعات امام جدار قوى لتضخيم نبرات الصوت المنخفض التردد ويفضل تقريبيهم للجدار بالنسبة لجهتي السماعة وخلفها. اضبط الصوت واختر لنفسك مكان و وضعية الاستماع المثالية.

* لا تضع السماعات فى اى مكان معرض لاشعة الشمس المباشرة ولا الامطار.